

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят вторая сессия

18 июня 1997 года

**Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 1998-1999 годов****Часть I (Приложение)
Мероприятия, которые в период 1996-
1997 годов откладывались, переносились
или сокращались, и перспективы их
осуществления в 1998-1999 годах**

1. В своей резолюции 51/220 от 18 декабря 1996 года о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, в частности, представить информацию о мероприятиях, которые в период 1996-1997 годов откладывались, переносились или сокращались, и перспективах их осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6). В этой связи делается ссылка на доклад Генерального секретаря с предложениями о достижении сокращения бюджета в размере 154 млн. долл. США в бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/C.5/50/57/Add.1) и на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.1). В этих докладах были перечислены мероприятия, которые были аннулированы, перенесены, отложены или сокращены.
2. В настоящем приложении не указываются те виды деятельности и мероприятия, которые в вышеупомянутых докладах были перечислены как аннулированные или сокращенные. Здесь также не указываются мероприятия, которые были перечислены как отложенные, но которые, как ожидается во время подготовки настоящего документа, будут выполнены в течение нынешнего двухгодичного периода.
3. В первой колонке приведенной ниже таблицы указаны мероприятия, перечисленные в упомянутых выше докладах, которые предлагалось отложить или перенести и которые, как предполагается во время подготовки настоящего приложения, не будут выполнены или завершены в течение нынешнего двухгодичного периода. Во второй колонке указываются перспективы осуществления этих мероприятий в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Мероприятия, которые в период 1996-1997 годов откладывались, переносились или сокращались, и перспективы их осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)	Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)
Политические вопросы	Политические вопросы
<u>Разоружение</u>	<u>Разоружение</u>
<u>Наблюдение, анализ и исследования</u>	<u>Наблюдение, анализ и исследования</u>
Консультативный совет по вопросам разоружения: количество заседаний уменьшено с четырех до двух.	Предлагается четыре заседания Консультативного совета по вопросам разоружения.
Департамент операций по поддержанию мира	Операции по поддержанию мира и специальные миссии
Не предлагалось отложить или перенести какие-либо мероприятия.	
Вопросы космического пространства	Использование космического пространства в мирных целях
Перенесено: периодические публикации — два из шести технических и юридических исследований, посвященных новым достижениям в области космической техники и их экономическому и социальному применению.	Аннулировано два технических и юридических исследования.
Международный Суд	Международный Суд
Не предлагалось отложить или перенести какие-либо мероприятия.	
Деятельность в области права	Правовые вопросы
<u>Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли</u>	<u>Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли</u>
Перенесено: периодическая публикация — ЮНСИТРАЛ, второе издание.	Ни одна из публикаций не переносится.
Перенесено: неперiodическая публикация — рекомендуемые материалы для преподавания коммерческого права.	
Департамент по координации политики и устойчивому развитию	Координация политики и устойчивое развитие
<u>Социальное развитие</u>	<u>Социальное развитие</u>
Перенесение доклада для Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят первой сессии о достигнутом прогрессе и возникших проблемах в ходе осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов.	Не переносится, поскольку доклад будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.
<u>Улучшение положения женщин</u>	<u>Улучшение положения женщин</u>
Сокращение объема пропагандистской деятельности, касающейся ратификации и осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.	Пропагандистская деятельность будет оставаться на уровне 1996-1997 годов.
Сокращение масштабов работы над проблемой насилия в отношении женщин в качестве вклада в деятельность Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин.	Масштабы работы будут оставаться на уровне 1996-1997 годов.
Сокращение масштабов взаимодействия с неправительственными организациями, прежде всего в Вене и Женеве, по вопросу осуществления Найробийских перспективных стратегий.	Масштабы работы будут оставаться на уровне 1996-1997 годов.

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)	Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)
Сокращение связанного с гендерными аспектами вклада в деятельность соответствующих целевых групп, учрежденных Административным комитетом по координации в развитие решений крупных конференций.	Работа перепрограммирована с учетом создания Межучрежденческого комитета АКК по улучшению положения женщин и равенству мужчин и женщин.
Африка: критическое экономическое положение, подъем и развитие	Африка: новая программа по обеспечению развития
Никаких бюджетных сокращений.	
Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики	Экономическая и социальная информация и анализ политики
<u>Руководство и управление</u>	<u>Руководство и управление</u>
Отложено: разработка ЮНЕСИС.	Разработка ЮНЕСИС будет продолжена в 1998-1999 годах.
<u>Вопросы и политика в области глобального развития</u>	<u>Вопросы и политика в области глобального развития</u>
Отложено: неперiodическая публикация — Дополнение к «Докладу о мировом социальном положении за 1997 год».	Дополнение к «Докладу о мировом социальном положении за 1997 год» будет опубликовано в 1998-1999 годах.
<u>Народонаселение</u>	<u>Народонаселение</u>
Отложено: две неперiodические публикации — издание о половозрастной структуре городского и сельского населения и издание по вопросам развития и международной миграции: факты и теории.	Обе неперiodические публикации аннулированы. Технические материалы — база данных по народонаселению, ресурсам, окружающей среде и развитию будет создана в 1998-1999 годах.
Отложено: технические материалы — база данных по народонаселению, ресурсам, окружающей среде и развитию.	
Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению	Поддержка развития и управленческое обеспечение
<u>Государственное управление и финансы</u>	<u>Государственное управление и финансы</u>
Отложено: неперiodическая публикация о подготовке работников гражданской службы и совершенствовании управления.	Неперiodическая публикация о подготовке работников гражданской службы и совершенствовании управления включена в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	Торговля и развитие
После проведения в 1996 году девятой сессии ЮНКТАД, рекомендации которой были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/167, программа была пересмотрена, что нашло свое отражение в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов. Вопрос об откладывании неприменим.	Программа работы пересмотрена.
Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ
Никакие мероприятия не были ни отложены, ни сокращены.	
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	Окружающая среда
Никакие мероприятия не были ни отложены, ни сокращены.	

<p>Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)</p>	<p>Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)</p>
<p>Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)</p>	<p>Населенные пункты</p>
<p><u>Национальная политика и механизмы</u></p>	<p><u>Национальная политика и механизмы</u></p>
<p>Перенесено: неперIODические публикации — программный документ по национальной политике и механизмам и технический доклад об использовании показателей городского развития в процессе наблюдения за осуществлением Глобального плана действий Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).</p>	<p>НеперIODические публикации не перенесены — их темы слиты с темами публикаций в новых подпрограммах 2 и 4.</p>
<p><u>Управление процессом развития населенных пунктов, включая финансовые и земельные ресурсы</u></p>	<p><u>Управление процессом развития населенных пунктов, включая финансовые и земельные ресурсы</u></p>
<p>Перенесено: неперIODические публикации — программный документ по вопросам управления устойчивым развитием населенных пунктов и обзор опыта межучрежденческой координации в вопросах планирования и практического обеспечения устойчивого развития городов.</p>	<p>Программный документ не перенесен, но его тема слита с темой одной из неперIODических публикаций в рамках новой подпрограммы 2. Другая неперIODическая публикация станет частью ежегодных докладов об осуществлении Повестки дня Хабитат.</p>
<p><u>Совершенствование инфраструктуры и жилищно-бытовых условий</u></p>	<p><u>Совершенствование инфраструктуры и жилищно-бытовых условий</u></p>
<p>Перенесено: неперIODические публикации — обзор опыта осуществления национальных планов действий по модернизации муниципальной инфраструктуры и служб в рамках Хабитат II.</p>	<p>Включены в доклады и публикации в рамках новых подпрограмм 3 и 4.</p>
<p><u>Меры по смягчению последствий стихийных бедствий, восстановлению и развитию</u></p>	<p><u>Меры по смягчению последствий стихийных бедствий, восстановлению и развитию</u></p>
<p>Перенесено: неперIODическая публикация — обзор деятельности правительств по преодолению последствий стихийных бедствий.</p>	<p>Включена в ежегодные доклады об осуществлении Повестки дня Хабитат в рамках новой подпрограммы 4.</p>
<p><u>Уменьшение масштабов бедности и обеспечение равенства возможностей</u></p>	<p><u>Уменьшение масштабов бедности и обеспечение равенства возможностей</u></p>
<p>Перенесено: неперIODическая публикация — уменьшение масштабов бедности и обеспечение равенства возможностей.</p>	<p>Включена в ежегодные доклады об осуществлении Повестки дня Хабитат в рамках новой подпрограммы 4.</p>
<p>Борьба с преступностью</p>	<p>Борьба с преступностью</p>
<p>Хотя некоторые мероприятия были аннулированы, не предлагалось отложить или перенести какие-либо мероприятия.</p>	
<p>Международный контроль над наркотическими средствами</p>	<p>Международный контроль над наркотическими средствами</p>
<p><u>Выполнение договоров, секретариатское и вспомогательное обслуживание</u></p>	<p><u>Выполнение договоров, секретариатское и вспомогательное обслуживание</u></p>
<p>Отложено: совещание экспертов в целях оказания консультативных услуг Международному комитету по контролю над наркотиками в отношении критериев осуществления статьи 12 Конвенции 1988 года.</p>	<p>Совещание экспертов в целях оказания консультативных услуг Международному комитету по контролю над наркотиками в отношении критериев осуществления статьи 12 Конвенции 1988 года будет проведено в 1998-1999 годах.</p>

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)	Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)
<u>Прикладные научные исследования, сокращение спроса и предложения</u>	<u>Прикладные научные исследования, сокращение спроса и предложения</u>
Отложено: разработка и оценка направляемых правительствам вопросников, касающихся ежегодных докладов, по вопросам сокращения спроса, включая программы первичной профилактики, лечения и реабилитации и стратегии, касающиеся осуществления Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами.	Информация будет получена в 1988-1999 годах через вопросники, касающиеся ежегодных докладов.
Отложено: неперIODическая публикация — руководство по методам оперативной оценки масштабов проблемы злоупотребления наркотиками.	
Экономическая комиссия для Африки	Экономическое и социальное развитие в Африке
	Программа ЭКА была переориентирована с учетом резолюции 809 (XXX) Комиссии о новых направлениях деятельности для ЭКА.
<u>Директивные органы</u>	<u>Директивные органы</u>
Продолжительность заседаний межправительственных органов сокращена с восьми до шести дней; продолжительность заседаний межправительственных комитетов сокращена с пяти до четырех дней.	Расписание заседаний будет сохранено в 1998-1999 годах.
<u>Развитие людских ресурсов и социальные преобразования</u>	<u>Развитие людских ресурсов и социальные преобразования</u>
Отложено: четыре неперIODические публикации — перспективы и новые подходы при подготовке инструкторов по проблемам поддержания мира и примирения; методика неформального обучения по вопросам, касающимся воспитания в духе мира, национального примирения и согласия; молодежь и национальное восстановление и реконструкция в постконфликтный период: к более активной роли; и неравенство между мужчинами и женщинами в области здравоохранения: препятствия, льготы и политика в отдельных африканских странах.	Четыре неперIODические публикации аннулированы с учетом переориентации общей программы работы ЭКА.
<u>Развитие статистических и информационных систем</u>	<u>Развитие статистических и информационных систем</u>
Отложено: неперIODическая публикация — национальный опыт в области разработки планов развития статистики.	НеперIODическая публикация аннулирована с учетом переориентации общей программы работы ЭКА.
<u>Природные ресурсы и развитие энергетики</u>	<u>Природные ресурсы и развитие энергетики</u>
Отложено: технический материал о первом этапе создания атласа природных и энергетических ресурсов в Африке.	Технический материал аннулирован с учетом переориентации общей программы работы ЭКА.
<u>Инфраструктурные и структурные преобразования</u>	<u>Инфраструктурные и структурные преобразования</u>
Отложено: совещание специальной группы экспертов по мерам укрепления предпринимательского потенциала в целях использования науки и техники.	Совещание специальной группы экспертов аннулировано с учетом переориентации общей программы работы ЭКА.
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Экономическое и социальное развитие в Азии и районе Тихого океана
<u>Борьба с нищетой на основе экономического роста и социального развития</u>	<u>Борьба с нищетой на основе экономического роста и социального развития</u>
Отложено: разработка региональной базы данных об участии женщин в процессе развития.	База данных не перенесена.

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)	Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)
<u>Статистика</u> Отложено: разработка и внедрение статистической информационной системы ЭСКАТО; оказание специальных услуг в области статистической информации с применением традиционных средств и интерактивного доступа; и распространение данных на дискетах и/или КД-ПЗУ.	<u>Статистика</u> Перенесено на 1998-1999 годы.
Европейская экономическая комиссия <u>Транспорт</u> Перенесено: участие в разработке четырех новых нормативных актов и пересмотре существующих нормативных актов и положений; 18 докладов и другая документация для Комитета по внутреннему транспорту из общего количества в 139 докладов для заседающих органов. Перенесено: две периодические публикации — транспортная информация; перепись автомобильного парка в сети «E-Road»; и выпуск одного из 83 технических материалов. Перенесено: восемь неперiodических публикаций. Перенесено: технические материалы — технические правила для автотранспортных средств и поправки к ним; и компьютеризация технических правил.	Экономическое развитие в Европе <u>Транспорт</u> Мероприятия, не выполненные до конца 1997 года, будут перенесены на период 1998-1999 годов и представлены Комитету по транспорту для принятия решения относительно перспектив их осуществления.
<u>Содействие развитию торговли</u> Отложено: разработка базы данных в поддержку ЭДИФАКТ. <u>Энергетика</u> Перенесено: неперiodическая публикация — материалы семинара о производстве электроэнергии на базе угольного сырья, защите окружающей среды и признании этой деятельности со стороны общественности.	<u>Содействие развитию торговли</u> Перенесено на 1998-1999 годы. <u>Энергетика</u> Не перенесено на 1998-1999 годы.
<u>Развитие международной торговли</u> Отложено: неперiodическая публикация — руководство для иностранных инвесторов по регулирующим имущественное право нормам в странах с переходной экономикой. Отложено: семинар по поощрению прямых иностранных инвестиций в странах с переходной экономикой и семинар по финансированию внешней торговли.	<u>Развитие международной торговли</u> Не перенесено на 1998-1999 годы. Не перенесено на 1998-1999 годы.
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна Хотя некоторые мероприятия были аннулированы, не предлагалось отложить или перенести какие-либо мероприятия.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии Хотя некоторые мероприятия были аннулированы, не предлагалось отложить или перенести какие-либо мероприятия.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии
Регулярная программа технического сотрудничества Были сокращены масштабы деятельности, но никакие мероприятия не были ни отложены, ни перенесены.	Регулярная программа технического сотрудничества

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)

Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)

Права человека**Права человека**

Хотя мероприятия были сокращены или задержаны, не предлагалось отложить или перенести какие-либо мероприятия.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**Защита беженцев и оказание им помощи**

Никакие мероприятия не были ни отложены, ни перенесены.

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ**Палестинские беженцы**

Никакие мероприятия не были ни отложены, ни перенесены.

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)	Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)
Департамент по гуманитарным вопросам	Гуманитарная помощь
<u>Планирование и разработка политики</u>	<u>Политика и анализ</u>
Отложено: подготовка исследований по оценке чрезвычайных операций.	Включено в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.
<u>Предупреждение бедствий и обеспечение готовности к ним</u>	<u>Уменьшение опасности стихийных бедствий</u>
Перенесено: практикумы по вопросам смягчения последствий стихийных бедствий и страхования и по сейсмической безопасности в городских районах.	Если практикумы не будут проведены, они будут перенесены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.
Общественная информация	Общественная информация
<u>Пропагандистская деятельность</u>	<u>Пропагандистская деятельность</u>
Перенесено: обновление оформления и содержания выставочных и наглядных материалов на маршрутах сопровождаемых экскурсий.	Перенесено на 1998-1999 годы.
Администрация и управление	Административное обслуживание
В целом были задержки в предоставлении услуг. В ряде случаев предлагалось перенести мероприятия, как-то:	
<u>Материально-техническое и транспортное обеспечение</u> Перенесено: программа замены транспортных средств.	<u>Материально-техническое и транспортное обеспечение</u> Программа замены транспортных средств включена в программу работы на 1998-1999 годы.
<u>Эксплуатация, ремонт и строительство зданий и сооружений</u> Перенесено: программа замены мебели и оборудования.	<u>Эксплуатация, ремонт и строительство зданий и сооружений</u> Программа замены мебели и оборудования включена в программу работы на 1998-1999 годы.
<u>Ведение архивов и учета</u> Перенесено: исследование по вопросам ведения и составления архивных отчетов в соответствии с международными стандартами; и перевод документов на микроплёнку.	<u>Ведение архивов и учета</u> Исследование включено в программу работы на 1998-1999 годы.
<u>Библиотечно-информационное обслуживание в Женеве и Вене</u> Сокращено: отбор, приобретение и хранение документов и каталогизация, индексация и обработка информации.	
Совместно финансируемая административная деятельность	Совместно финансируемая административная деятельность
Никакие мероприятия не были ни отложены, ни перенесены.	
Специальные расходы	Специальные расходы
Никакие мероприятия не были ни отложены, ни перенесены.	
Управление служб внутреннего надзора	Внутренний надзор
<u>Наблюдение и инспекция</u>	<u>Наблюдение и инспекция</u>
Отложено: мероприятия по наблюдению.	Мероприятия, не завершённые до конца 1997 года, будут перенесены на 1998-1999 годы.
<u>Расследования</u>	<u>Расследования</u>
Отложено: проведение расследований.	Расследования, не завершённые до конца 1997 года, будут перенесены на 1998-1999 годы.
Новая техника	Административное обслуживание
Никакие мероприятия не были ни отложены, ни перенесены.	Мероприятия включены в раздел 27.

Мероприятия, отложенные, перенесенные или сокращенные в 1996-1997 годах (A/C.5/50/57/Add.1 и A/51/7/Add.1)

Перспективы осуществления в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6)

Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

См. приложение I к докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.1)

Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

Перестройка и переоборудование

Некоторые из работ по перестройке и переоборудованию будут частично завершены до конца 1997 года и будут продолжены в 1998-1999 годах с учетом того, что большинство из них — это многолетние проекты.

Капитальный ремонт

Большинство из проектов капитального ремонта, если они не будут завершены до конца 1997 года, будут перенесены на 1998-1999 годы, поскольку они являются частью регулярной программы ремонтных работ.
